

TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Bescerek, Obiljeva (Zapolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bescerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

A beográdi tartománygyűlés a tartományszékhely Bescerekre való áthelyezését kérte.

Nagy szótöbbséggel elhatározták, hogy törvényhozási uton kéri Beograd kikapcsolását és a tartományszékhely áthelyezését.

Beográdi tartomány vagy tiszamelléki tartomány lesz a becskerek kerület neve.

Beograd, márc. 10.

Szerdán délelőtt tíz órakor nyitotta meg Beslity Nikola elnök a tartománygyűlés ülést.

Napirend előtt dr. Batta Péter, dr. Ludaity Milos és Rác István bácskai tartományi képviselők előterjesztését olvasták fel, amelyben kéri, hogy Oromhegyes, Adorján és Velebit között építsenek egy tíz kilométeres utszakaszt. A kérvényt az állandó választmány elé utalták.

Az elnök felszólítására ezután dr. Király Károly titkár felolvasta a mult ülésről felvett jegyzőkönyvet, amelynek olvasása közben egyes beográdi tartományi képviselők di-esérő megjegyzéseket tettek a magyar-párti titkár helyes szerb ki-jeltesére.

A jegyzőkönyv felolvasása után a kérvény-bizottság előterjesztette dr. Zákó Milán és társai kérelmét, amelyben kéri, hogy

Beogradot és Pancsevót kapcsolják ki a beográdi tartomány területéből.

A bizottság a kérvényhez javaslatként hozzáfűzte, hogy *egyidejűleg kéri a tartományszékhely áthelyezését Velikibescerekre.*

Az ülés első szónoka dr. Tomity (dem.) volt, aki kifogásolta, hogy a kérvény-bizottságnak arra az ülésére, amelyen dr. Zákó előterjesztését, illetve kérvényét tárgyalták, nem hívták meg. Kijelentette, hogy rosszalja azt is, hogy a beográdiak és pancsevóiak együttes kérvényt adtak be, szerinte külön kellene a kiválást kérnie Beogradnak és külön Pancsevónak.

Hasonló értelemben szólt fel Mateity (dem.) is.

Vujity Jócó dr. volt a következő felszólaló. Beszédében kitér arra, hogy ő volt az első, aki a becskerek székhely mellett állást foglalt. Szerinte ez sokkal fontosabb minden más kérdésnél, jelentősebb probléma a tisztviselők választásánál és a költségvetésnél is és nézete szerint addigra nem is kellene határozni ezekben a kérdésekben, amíg a székhely ügyében döntést nem hoznak.

Nemesak Beograd különválasztását tartja fontosnak, hanem szükségesnek véli a két szerbiai járás kikapcsolását is a beográdi tartományból.

Kifogásolta a költségvetés egyes rendelkezéseit és elmondotta, hogy a két szerbiai járásban gazdasági iskolák alapítására nagyobb összeget vettek előirányzatba, míg az óriási terheket viselő Vajdaságban, olyan népes járásban, mint amilyen a szentai, nincsen gazdasági iskola. Szerinte

művészertanási döntést kellene kisorsolni a tartományszékhely ideiglenes áthelyezésére, hogy Bescerekben minél előbb megkezdhesse a működését.

Uj költségvetés elkészítését javasolja, amelybe az esedékes területi változásokra való tekintettel, esak a legszükségesebb tételeket vegyék fel.

Moljac Milivoj Bescerek járási demokrata-párti képviselő felszólalásában hat hónapra szóló költségvetés elkészítését indítványozta.

Szakovity (rad.) Vujity Jócó szentai képviselővel polemizált és kijelentette, hogy a lokalpatriotizmust ki kell kapcsolni a vitából. A bácskai és bánási utakat szerb verjétkkel építették, most tehát juttatni kell valamit a szegény szerbiai járásoknak is.

Zsivánesevity beográdi radikális azt javasolta, hogy Beograd kikapcsolását a tartományból és a tartományszékhelynek áthelyezését külön-külön tárgyalják le. Helyeselte Beograd különválasztását, mert véleménye szerint, a harminckilenc milliós költségvetési szükségletből legalább huszonhét milliót Beogradnak kellene fizetnie, ezzel szemben pedig nem kap ellenértéket.

Ility (dem.) szerint, a fővárosra több gondot kell fordítani. A tartománygyűlésnek kell támogatnia a fővárost. A szomszédos fővárost, Budapestet is a vidék támogatásával tették nagygyá.

Batta Péter dr. (magyar-párti) elmondotta beszédében, hogy a legnagyobb szimpátiával viseltetik Beograd irányában, őszintén kívánja fejlődését, de véleménye szerint, különválása csak hasznára lehet.

Vulovity (dem.) hozzászólása után Petrovity Szlávko szólt fel, aki kijelentette,

a Bánáság gazdasági és nemzeti érdekei azt követelik, hogy a tartományi székhely Bescerek legyen.

Felórási szünet után, amely idő

alatt a radikális képviselők klub-ülést tartottak, folytatták a vitát.

Pantovity, Sztankovity és Nikolity hozzászólása után Petrovity (radikális) a következő határozati javaslatot terjesztette elő:

A beográdi tartománygyűlés 1927 március 9-ikén tartott ülésén foglalkozott Beograd város tartománygyűlési képviselőinek azon kérelmével, hogy Beograd előrehaladása érdekében Beograd várost törvényhatósággá fejlesszék és elhatározta, hogy ebben az ügyben feliratot intéz a nemzetgyűléshez, hogy amennyiben ezen kérelemnek helyt adna, úgy nemzeti és gazdasági érdekekből, valamint egyéb indokoknál fogva, helyezze át a tartományszékhelyt Bescerekre, akár beográdi, akár tiszamelléki tartomány néven maradjon meg a mostani beográdi tartomány.

A demokraták Beograd különválása mellett foglaltak állást, de a becskerek székhely kérdésében az ügy különválasztását javasolták és ez a nézetük bontakozott ki a szavazásnál is, amikor

a tartománygyűlés harmincnegyzet szavazattal tizenegy ellenében eredeti szövegében fogadta el a határozati javaslatot.

Délben egy órkor ért véget az ülés. A költségvetés feletti vitát csak pénteken folytatják, hogy időt engedjenek a kluboknak a felmerült kérdések megtárgyalására.

Beograd, márc. 10.

A radikális-párti tartományi képviselők tegnap délután klubülést tartottak, amelyen a költségvetéssel foglalkoztak. A vita során

két millió dinárral csökkenték a harminckilenc millió dinárról szóló kiadási előirányzatot.

Egy milliót azon a cimen törölték, hogy nem lesz szükség a beográdi felsőbb bírósági épületre még egy emeletet emelni a tartománygyűlés részére, mert a székhely áthelyezésével ez tárgyalanná válik, a másik milliót pedig kisebb kiadások törlesztésével nyerték.

Szó volt arról is, hogy a Bánáság kisebb mértékben vegyen részt a közteherviselésben, mint Bácska, ezt az indítványt azonban a többség elvetette.

Általánosságban elfogadták a költségvetést.

Beograd, márc. 10.

A szkupstina szerdai ülését délelőtt kilenc órakor nyitotta meg dr. Szubotity házalelnök és felszólította a titkárt, hogy olvassa fel a képviselők névsorát. Feltűnést keltett, hogy a képviselők nem voltak teljes számban jelen, holott mindegyik párt súlyt helyezett arra, hogy képviselőik résztvegyenek a költségvetés feletti szavazásban.

A szavazás megtörténte után Szubotity alelnök bejelentette, hogy a szkupstina szótöbbséggel szavazattal százkilenc ellenében elfogadta a költségvetést.

A délelőtti szkupstinaülés ezzel véget is ért és a költségvetés részletes vitáját estére halasztották.

Ülés után a kormány tagjai a miniszteri szobában gyülekeztek, hogy a póthitelekrol még régebben megkezdett vitát folytassák. Uzunovity gyengélkedése miatt az értekezleten Hadzity tábornok, hadügyminiszter elnökölt.

A pénzügyi bizottság szintén foglalkozott a póthitelek kérdésével és megállapította, hogy a póthitelek összegét a kormány háromszázhatvan millió dinárra csökkentette.

Demetrovity Juraj (függ. dem.) kifogásolta a kormány eljárását, mert ugymond a póthitelek vagy szükségesek és akkor leszállításukról nem lehet szó, vagy nélkülözhetők és akkor egészen elmaradhatnak. A közoktatásügyi póthitelekkel kapcsolatosan kijelentette, hogy rosszalja a felső pedagógiai iskola megszüntetését.

A vitában résztvett még dr. Settyerov, Agatonovity, Polics, Szmodelj és Sztankovity képviselő.

Végül is szavazást rendeltek el és a többség elfogadta a póthitelekrol szóló javaslatot.

A kormánytöbbség elvetette a független demokraták azon javaslatát is, hogy a kormányelnök rendelkezési alapját, amely négy millió kétszáz ezer dinárról szól, töröljék.

A szkupstina esti folytatolagos ülésén áttértek a részletes vitára, melynek során dr. Wilder, Huszein Alois és Palocsek beszélt.

Éhségstrájkot kezdenek a bulgáriai politikai elítéltek.

A Szófiában bebörtönözött százötvenhat politikai elítélte a tegnapi napon éhségstrájkot kezdett. A vidéki városokban bezárt politikai foglyok — hir szerint — szolidaritást vállalnak szófiái elvtársaikkal és szintén éhségstrájkot kezdenek, hogy ezáltal is dokumentálják a külföld előtt a bulgáriai állapotokat.

A mulatság vége.

Előbb véresre verték, majd leszúrták az asztalársukat.

Beckerek, márc. 10.

Sulyos kimeneteli támadás történt a közeli Banatszkidusanovác (Rogendorf) községben.

Bogdanovity Jován banatszkidusanováci kocsmáros vendéglőjében nagyobb társaság mulatott, melynek tagjai Bajity Jován Knjzsevity Péter, Milanov Sztánkó és Sztéfánovity Bózsó ottani földművesek voltak. Ugyanabban az időben ott tartózkodott Vukosovity Gyura földműves is, aki békésen idogált az egyik asztalnál. A hangos mulatozók csakhamar bevonták a társalgásba Vukosovityot is, akivel hosszú ideig közömbös dolgokról beszélgettek. Később sértegetni kezdték Vukosovityot, úgy hogy az helyesebbnek találta a távozást.

Este tizenegy óra felé járt az idő, amikor elhagyta a vendéglőt. Nem messze a kocsmától, észrevette, hogy a mulatozó társaság két tagja követi. Meggyorsította lépteit, de nem tudott egérutat nyerni, a verekedős kedvű földművestársai mindenütt a sarkában voltak. Végül is beérték és megállították Vukosovityot. Amikor szembe álltak egymással, Vukosovity felismerte a követőit: Milanov Sztánkó és Sztéfánovity Bózsó volt, akik szó nélkül nekiestek és agyba-főbe verték. Egyikük egy kemény tárggyal fejbeverte oly erővel, hogy összeesett. Amikor támadói azt látták, hogy eszméletlen, távoztak a sebesült mellől és a kocsmával ellenkező irányba mentek. Vukosovity néhány perc múlva visszanyerte eszméletét. Óvatosan körülnézett és amikor azt látta, hogy támadói messze járnak, felkelt és a kocsmá felé menekült, hogy ott keressen menedéket. Milanov és Sztéfánovity azonban meghallotta Vukosovity lépteinek zaját, visszafordultak és utána eredtek. Nem messze a kocsmától, utolérték. Egyikük kést rántott elő és leszúrta Vukosovityot.

Segélykiáltásaira kiszaladtak a kocsmá vendégei és a lakására szállították a sulyosan sebesültet.

A támadók ellen megindult az eljárás.

TÖZSDE

Március 9.

Beograd. Newyork 5674-94, London 27595-7675, Páris 22220-2420, Zürich 1094-97, Milánó 251-53, Berlin 1349-52, Bukarest 33 és fél-34, Prága 16830-6910, Wien 8002 és fél-803 és egynegyed, Budapest 996 és fél-99 és fél.

Zürich. Beograd 913 és egynegyed, Bukarest 311.

100 dinár ma

Budapesten 10-03 pengő.
Prágában 58-92 és fél cseh kor.
Berlinben 7-36 aranyárka.
Triesztben 39 és fél lira.
Zürichben 9-13 és fél sv. frank.

Értékpapírok. Déleukor 95, Nasice 174, Ganz-Danubius 190, Ganz Villamos 156, Pesti Hazai 207, Magyar Hitel 86-7, Olasz Bank 62.

Szovjetoroszország barátságtalan aktusnak minősíti a besszarábiai szerződés ratifikálását.

London, márc. 10.

Diplomáciai körökben még mindig élénken foglalkoznak az olasz minisztertanács ismeretes határozatával, amellyel ratifikálta a besszarábiai szerződést. Róma a világpolitikában egyre nagy szerephez jut — írják az angol lapok — és ténykedésével nagy csapást mért Szovjetoroszországra, egvidejűleg azonban bebizonyította barátságát Nagybritanniával szemben.

A Morning Post úgy találja, hogy Olaszországnak ez a lépése a legsúlyosabb csapás volt, amelyet a szövetség létezése óta a bolsevizmusra mértek.

Érdekes a Daily Mail méltatása, amely többek között azt írja, hogy Olaszország eljárását formaszereinek mondják, de beavatott helyen gondosan megfontolt lépésnek tartják a távoli keleti szovjetüzelmekek szemben.

A Westminster Gazette genfi tudósítója írja: A ratifikálás elfordította az érdeklődést az ülésszokról és a külügyminiszterek megbeszéléseiről. Chamberlain és Schialoja kijelentései ellenére, Genfben az a nézet, hogy Nagybritánia Oroszországgal szembeni viszonyá-

ban erős támaszt kapott Olaszországgal.

A munkáspárti Daily Herald szerint, a váratlan sakkhúzásnak két indítóoka volt. Anglia vissza akarja nyerni Romániában a befolyását, amit az utóbbi időben Franciaország nyert meg, másodsor pedig látható jelét akarta adni annak, hogy végleg feladta a szovjettel szemben fennálló „nem barátságtalan” viszonyt.

A ratifikálás olasz sakkhúzás Franciaország ellen és britt sakkhúzás Szovjetoroszország ellen.

Róma, márc. 10.

A minisztertanács kedden délután határozta el a besszarábiai konvenció ratifikálását és ezzel végleg elismerte Románia jogigényét az oroszországi Besszarábiára.

Az ülés után Mussolini magához kérte Kamenev szovjet követet és átnyújtotta a ratifikálásról szóló jegyzéket. Kamenev rendkívül hűvösen fogadta a hirt és nem adott érdemleges nyilatkozatot.

Mussolini értesítette a döntésről Schialoja népszövetségi kiküldötöt és Avaresu román miniszterelnököt.

Olasz vezetőlapok hangoztatják, hogy a ratifikálás nem angol beavatkozásra történt.

Moszkva, márc. 10.

Szovjetoroszország barátságtalan aktust lát a ratifikálásban és vezetőikörök diplomáciai frázisnak minősítik Schialoja azon kijelentését, hogy Olaszország ténykedése nem jelent ellenséges lépést.

Genf, márc. 10.

A népszövetség tegnap délelőtti nyilvános ülésén kisjelentőségű ügyekkel foglalkoztak.

Az ülés elején azt vitatták, hogy a népszövetség égisze alatt álló szerződéseknek mi legyen a formája, majd a nőkereskedelem leküzdésére alakult bizottság terjesztette elő jelentését.

Páris, márc. 10.

A Petit Parisien szenzációs tudósítást közöl, amelyben azt írja, hogy

a népszövetség júniusi ülészkáját Berlinben tartják meg Chamberlain elnöklése alatt.

Nem Beckereken, hanem Beogradban állítják ki ezentul az utleveleket.

A fegyverviselést engedélyek kiadását is a főispáni hivatal végzi.

Beckerek, márc. 10.

A beográdi főispáni hivatal távirati utasítást küldött Beckerekre, amelyben közli, hogy a jövőben Torontálvármegye nem állíthat ki külföldre szóló utleveleket, mert az utlevélkiállítás joga a főispáni hivatalt illeti meg. A törvényes rendelkezések szerint, a multban is a főispánok hatáskörébe tartozott a külállamokba szóló utlevelek kiállítását, a legfőbb megyei politikai hatóság azonban eltekintett törvényadta jogainak gyakorlásától és felhatalmazta az alispáni hivatalt az utlevelek kiállításával.

A főispáni hivatal a legújabb rendelkezésével visszavonta korábbi felhatalmazását és magának tartotta fenn az utlevél kiadási jogát. A külföldi utigazolványok kiállítása körül bevezetett új rendszer, minden valószínűség szerint, a tartomány megalakulásával kapcsolatos. Torontálvármegye megszűnésével a beográdi tartományra hárultak az önkormányzati természetű ügyek intézése, míg a főispán és a főispáni hivatalba beosztott tisztviselők állami funkciókat végeznek. Eddigél a vármegye állami

munkát is végzett, a tartományi beosztásról alkotott törvény azonban különválasztja az önkormányzati testület ügykörét az állami szervekétől. Mivel pedig az utlevélkiállítás állami funkció, a dolog természeténél fogva a főispáni hivatal hatáskörébe került.

Az utlevélkérvényeket a rendőrhatalóságok és főszolgabírói hivatalok vagy közvetlenül küldik Beogradba, vagy a vármegyén keresztül továbbítják a főispáni hivatalnak, ahonnan a kiállított utleveleket visszaküldik az elsőfokú rendőrhatalóságnak, amely azt kikézbessíti, vagy a személyesen jelentkező félnek kiadja.

A kérvényezés módjában tehát változás nem történt. A városokban a rendőrhatalóság, a községekben pedig a járási főszolgabíróóságok után kell kérvényezni az utleveleket.

Hasonlóképpen a főispáni hivatal hatáskörébe került a fegyverviselési engedélyek kiadása, amelyet eddig a vármegye végzett. Az ily tartalmu kérvényeket szintén továbbítják a beográdi főispáni hivatalnak.

HIRESK

A király utazása. Alekszander király és Mária királyné külföldre utaztak. Hir szerint Romániába és Franciaországba látogatnak el. Utjuk teljesen magánjellegű.

Oratórium magyar nyelven. Pénteken, e hó 11-én a helybeli római kath. plébánia-templomban este fél 7 órakor az Oratóriumot magyar nyelven adják elő.

A közművelődési egyesület felolvasó ülése. A Torontálmegyei (Bánati) Magyar Közművelődési Egyesület vasárnap felolvasó ülése iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Az ülés keretében a modern szerb irodalom reprezentánsai mutatkoznak be a beckereki közönségnek, akik a szerb irodalmi kérdéseket ismeretik és műveikből olvasnak fel szemelvényeket. A felolvasó ülés programján nem kisebb nevek, mint Bogdanovity Milán, Krklec Gusztáv, Milicsity Sibe, Makszimovity Deszanka és Manojlovity Teodor, a szerb irodalom beérkezettjei, szerepelnek. Az előadás március 13-án, vasárnap délelőtt fél 11 órakor lesz a vármegyeháza nagytérben.

Halálozás. Scheirich István volt beckereki vendéglős, a jelenlegi Gombár, volt Magyar Király vendéglőnek évtizedeken keresztül tulajdonosa, Szécsányon 55 éves korában meghalt Scheirich nemrégiben adta át főtéri üzletét, visszavonult és szülőhelyén, Szécsányon telepedett le. Régóta kinzó betegsége hétfőre végzett vele. Temetése tegnap délután ment végbe Szécsányon, nagy részvét mellett. Végzettségére a bánági vendéglősök és szállodások egyesülete zászlóval vonult ki, Kirtyánszki Szvetozár egyesületi elnökkel az élén, aki az egyesület megbízásából koszorút is helyezett a sirra és elbucszattatta a halottat.



Enriko
általánosán kedvelt
kofeinmentes pólkávé
igen zamatos és jóízű
s dacára annak
használatban olcsó.
Kapható minden
jól assortált
fűszerkereskedésben.

Előléptetés. A közoktatásügyi minisztérium dr. Könczöl Jánost, a becskerei kereskedelmi akadémia tanárát a negyedik fizetési osztályba léptette elő.

Verifikálják a becskerei járás mandátumait. A közigazgatási bíróság tegnap foglalkozott a becskerei járás két szavazóhelyén, a Lazarevön és Banatszkideszpotovácson lefolyt pótválasztás adataival és megállapította a végleges eredményt. Eszerint a becskerei járást Petrovity Vaszília becskerei tanfelügyelő, Marinkov Gyóka szrp-szkiitebeji földmives, Szeity Koszta nyug. becskerei detektívőnök, Velieskov Ilija botosi földmives radikális-párti, Moljac Milivoj becskerei gyógyszerész, demokráta-párti és Annau János, a Merkurgazgatója, németpárti programmal fogja képviselni. Annau János tegnap távirati értesítést kapott Beogradból, a tartománygyűlés elnökségétől, amelyben közlik mandátumának verifikálását és meghívják az ülésekre. Annau János tartományi képviselő az éjjel utazott Beogradba.

Megalakult a nemzetközi kamara jugoszláv kirendeltsége. A nemzetközi kamara jugoszláv kirendeltségének megalakítása ügyében, Beogradba értekezletet hívtak össze, amelyen a bánági kereskedelmi és iparkamara részéről Sztanojlovity Sándor titkár vett részt. Az ülésen megállapodtak abban, hogy a kirendeltségnek negyvenkét tagja lesz. Elnökévé Marinkovity Vója volt külügyminisztert választották meg, míg a Vajdaságot dr. Koszity Mirkó noviszádi kamarai főtitkár fogja képviselni a kirendeltségben. Ami a kirendeltség fenntartásának költségeit illeti, ebben a kérdésben nem hoztak határozatot, mert a beogradói kereskedelmi kamara kiküldöttének, Sztanojevity Milutinak bejelentése szerint a felmerülő kiadásokat teljes összegükben, vagy legalább is jelentős részüket a kormány fogja viselni.

Megzavart előadás. Albert Thomas, a nemzetközi munkaügyi hivatal kiküldötte tegnap Athénből Beogradba érkezett. Este a nép egyetemen előadást tartott, amelyet sürün zavartak meg a karzaton elhelyezkedő kommunista hallgatók. Előadás után a rendőrség több tüntetőt letartóztatott.

Jön: Világszenzáció! A Beogradban betiltott és újból engedélyezett remekmű: „AZ EJJÉLI NAP”, az amerikai Potemkin, ála Ben-Hur.

Előbb elverték és azután feljelentették egymást. Zelenak Jován szlovácskiaradaci földmives összeszólkkozott Labodán Ádám nevű jóismerősével. A veszekedés hevében Zelenak egy vasdarabbal fejbevágtatta Labodánt, aki viszont botjával viszonzta az ütést. Mindkettő súlyos természetű sérülést szenvedett. Mivel mindketten feljelentéssel éltek, úgy Zelenak, mint Labodán ellen megindult az eljárás.

A Purim-báli meghívókat szétküldték, akik esetleg hiányos címzés folytán nem kaptak, kérjük azt Révész Zsigmond urnál bejelenteni.

Dr. Földes-féle 456
Margitkrém
ma már mindenkinek nélkülözhetetlen!

Ismét megkezdik a tanítást a becskerei iskolákban.

Vége a spanyolnátha szünetnek. — Csökkent a megbetegedések száma.

Becskekerek, márc. 10.
A múlt hónapban Becskerekben fellépett náthaláz különösen a közép- és elemi iskolai tanulók között terjedt és ezért a tanügyi hatóságok a közegészségügyi közegekkel egyértelműen elhatározták a becskerei iskolák bezárását. A döntésnek megfelelően előbb az óvodák és az állami elemi népiskolák zárták be kapuikat, egyidejűleg pedig megszüntették az előadásokat a becskerei állami vegyes és a leány polgári iskolákban is. A főgimnáziumban és a kereskedelmi akadémián néhány napig még folyt a tanítás, mert a két középfokú tanintézetben a félév lezárása előtt állottak. Erre való tekintettel a főgimnáziumban és a felsőkereskedelmi akadémián néhány nappal később kezdtek meg a kényszerszünetet és idejét rövidebbre szabták. Míg az óvodákban, elemi és polgári iskolákban tizen-négy napos szünetet hirdettek ki, addig a főgimnáziumban és a felsőkereskedelmi akadémián csak tíz napra szüntették be az előadásokat. Az összes becskerei iskolákban március 10-ikével ér véget a szünet. Akkoriban azzal a megjegyzéssel bocsájtották szélnek a diákokat, hogyha a szükség úgy kívánja, meghosszabbítják a kényszerszünetet.

A legújabb egészségügyi jelentések azonban kedvező adatokat sorolnak fel a járványos betegség csökkenéséről és így céltalan a tanulási rendes menetnek további megakasztása. Illetékes helyen szerzett értesülésünk szerint, az iskolai szünetet nem hosszabbítják meg és március 11-ikével, vagyis

pénteken minden egyes becskerei tanintézetben folytatják az előadásokat.

A náthaláz egyébként, orvosi körök állítása szerint, jelentős mértékben csökkent. Kulminációs idejét szembeállítva a mostani állapottal, megállapítható, hogy a megbetegedések száma

nyolcvan százalékkal kisebbedett.

Nemcsak a felnőttek, hanem a diákok és az elemi iskolai tanulók között is már mind ritkábban történnek megbetegedések és így a veszély elmúltak tekinthető.

Valamennyi megbetegedés abszolút könnyű lefolyású volt, komplikációk ritkán köszöntöttek be és halálos végű eset Becskerekben egyáltalában nem fordult elő.

A spanyolnátha mérlege tehát Becskerekre nézve meglehetősen kedvező eredménnyel zárult.

A Lyra-dalegylet műsoros délutánja vasárnap, március 13-án délután 4 órakor lesz megtartva a Korona-szálló nagytermében. Az ének- és zeneszámokon kívül dr. Borsodi Lajos felolvasást tart „Uj emberek” címen. Azonkívül színre kerül „Az angol kisasszony” című bohózat. Műsor után tánc. Belépődíj 5 dinár. Részletes műsor a pénztárnál.

Megisméltődött a nagy japán földrengés. Japánban borzalmas méretű földrengés pusztított, amelynek méretei hasonlatosak az 1925-ös földrengéshez. Mineyama városka ötezer lakosának fele meghalt vagy megsebesült, az épületek pedig kivétel nélkül elpusztultak. Repülőgépek segítségével megállapították, hogy husz-harminc község teljesen rommá lett. A vasuti forgalom szünetel, a megrongált pályatestek helyreállítása még nem történetelt meg, azért a házaikból menekült lakosok élelmezése óriási nehézségekbe ütközik. Ozaka és Pobe városokban a földrengés nyomán tűz keletkezett, amely mérhetetlen károkat okozott.

Knityaninon elfogtak egy bácskai gyilkost. Csurinov Liesa orosz menekültet, aki a Palánka melletti Karagyörgye-telepen meggyilkolta Mambosov Siroi nevű emigráns társát, mert a feleségével rosszul bánt, tegnap fogták el a bánági Knityanin (Rudolfsgnad) községben. Csurinovot erős esendőfedezettel No-viszadra kísérték.

KLASSZIKUS ZENEESTÉLY A KASZINÓBAN. Ma, csütörtökön a Kaszinó megismélti a már közkedveltő vált klasszikus zeneestélyt. Jaczkó zenekara ezúttal is a legkiválóbb mesterek műveiből ad pompás programot.

A Balkán Bioszkop brilliáns műsora: Csütörtökön és pénteken „A tücsök”, Lyra Mara és Harry Liedtke utolérhetetlen pompás vigjátéka; szombaton és vasárnap Rudolf Valentínó, a legszebb férfi és pótolhatatlan művész utolsó filmje és Bánky Vilma, kinek az egész világ hódolattal adózik „A sejk fla” című remekműve, Budapesttel egyidejűleg. A filmművészet e két gyöngyének nem kell külön reklám és méltatás.

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontal”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

TUNGSRAM
rádiólámpa
minden rádió vevőképességét fokozza. 2148 Gyári fölerakat:
VOLTA R.-T. VELIKIBESKEREK

A világítás mindig kellemesebb, ha lámpánk fából készült, művészi formában. A Benzec Antal és Fia cég Velikibecskek, mint különlegességeket tart raktáron: függő-, álló-, íróasztal- és éjjeliszekrénylámpákat, valamint falilámpákat. Mind fából készült, izléses és szerény kivitelű.

Elemi sorscsapásoktól senki sincs mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontal”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

Tavaszi selyemkalapok érkeztek!
120—150 din-tól kezdve nagy választékban. Ruhák, bluzok kaphatók olcsó árban. Ruha és kalap alakítását és vasalását vállalja ASZLÁNYI JULIA Velikibecskek, Nemanjina u. 7. (Tunner-ház). 144

Messziről látszik az arcán, Hogy Palma van a sarkán.

A házasság válsága.

Milyen körülmények között került veszélybe a házasság intézménye? Egy „Uriasszony” hozzászólása.

A „Torontal” anktétja, amelyet a házasság válságának nagyfontosságú problémájáról indított meg, a város társadalmi köreiből példátlanul álló nagy érdeklődést keltett. Garmada számra kaptunk leveleket és hozzászólásokat, amelyek mind más és más nézőszögből igyekeznek a kérdést megvilágítani. A hozzánk érkezett hozzászólások tömegéből közülük az alábbi véleményt, amely egy Uriasszony érdekes nézeteit adja vissza s amely vélemény éles és látó szemmel világítja meg azokat az okokat, melyek a mai házasságot komoly veszedelemmel fenyegetik, de egyben rámutat azokra a módzatokra, amelyek segítségével — szerinte — a veszedelembe került házasság még megmenthető lenne. A levelet teljes egészében itt adjuk: Nem tudom ugyan, hogy alanti véleményem mások előtt komoly és megszívlelendő lesz-e, felszólításukra mégis lekötő véleményemet a mai házasságok legtöbbszörre szerencsétlen kimenetele miatt.

Véleményem szerint a legtöbb rosszul sikerült házasság oka a rossz nevelésben keresendő. A mai leányokat ugyanis nem úgy nevelik, mint ahogy egy férjhez menendő leányt nevelni kellene. A kinduló-pontot tulajdonképpen ott kellene keresni, mi ütött a tisztességben megőregedett családapákba és anyákba, hogy leányaikat csak táncolni, korzózni, flirtelni, bároznival viszik, ahelyett hogy főzőkanalat portörölrongyot adnának kezükbe s a mai rendkívül nehéz anyagi viszonyok közepette arra tanítanák, hogy lehet kevés pénzből jó könyvhát, meleg családi otthont teremteni. Behizonyított tény, hogy egy férfi ha megőrül, meleg otthonra vágyik, ahol jól érezze magát s mikor fáradtan, napi munkája után hazatér, örömmel venné, ha felesége tisztán, üdén, kedvesen fogadja s kipihenheti otthon a mai nehéz viszonyokkal járó örökös kenyérgondokat.

De lássuk csak hogy is van ez ma: Ahelyett, hogy otthon maradhatna, gyors vacsora, aztán kávéház, vagy bár egész éjjel két-három óráig. Ha pedig esetleg egyszerű-kétszer előfordul, hogy fáradt s szabadkozni akar, hogy maradjanak otthon, akkor örökös szemrehányások, hogy nem jó férj, nem jó apa, csak egy önző ember. Mert egy közepes polgári viszonyok között élő embernek a jövedelme nem haladja meg a havi 2500—3000 dinárt. Kérdem most már, hogy lehet abból rendes háztartást vezetni, moziba, színházba

Orient Bioskop

Céltörtőkön, márc. 10., 5, 7 és 9 órákor

Az amsterdami zsidó

Egy szerencsétlen leány története.

Főszereplők: **Werner Krausz, Diomira Jacobini, Anton Paintner.**

Pénztárnyitás: d. e. 10-1/2-ig, d. u. 3-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11-ig, d. u. 2 órákor.

Jön! **A vén kisasszony titka.** Jön!

járni, a feleség részére selyemruhákat s a többi ehhez tartozó dolgokat előteremteni, nem is szólva arról, ha a családban esetleg két-három leány van, akik a mai modern szellemben nevelkedtek s igényeik ugyancsak megvannak.

Tehát először is a férfinak kellene erélyesen fellépni az ilyen követelések ellen, megmagyarázni, bebizonyítani, hogy ez ma nem családi élet, a folytonos táncnak, flirtnak nincs erkölcsi alapja, hiszen komoly férfi nem veszi el szerelemből az ily módon nevelt leányt, legfeljebb azért, hogy zilált anyagi viszonyait rendezhesse s akkor tényleg nem törődik fiatal feleségének lelki világával, mindegy neki, ha máshol keres szórakozást s mi a vége az így keletkezett házasságoknak? Ha az asszony nem elég okos és önértékes, az első szépeket mondó „uriember” karjaiban keres kiutat. Ezek után más nem jöhet, mint még két három ilyen eset, vagy pedig tettenérés botrány, válás s azután... azt hiszem már csak az asszonyka esztétől és vérmérsékletétől függ, hogy hová vezethet utja.

Ha fentieket végig gondolnak a mai családnyak, akkor ismét a régi szellemhez térnének vissza, perkál ruhát vennének leányaiknak, jó háziasszonyoknak nevelnék, aki varni is tudjon s bárózás helyett egy-két jout adnának otthon, ahol csak az ismerős családok fiaival jöhethetnek össze, akiknek jellemével tisztában vannak s akik egy jó feleséget és egy egész életre való társat keresnek az asszonyban, nem zilált viszonyaik rendezőit s azután mindegy nekik, mit csinál a feleségük.

Bocssáznak meg hölgyeim és uraim, ha esetleg nem tetsző dolgokat írtam volna s csodálkozának azon, hogy mindezeket egy harminc éven még innen lévő uriasszony írta, akinek mellékesen még nemesi predikátuma van, tehát eddigi életében volt hozzá alkalmja, hogy társaságokba, más országokba járhatott s így figyelhetette az eseményeket és véleményét is alkothatott magának nagyon sok esetben.

Sorai leközléséért köszönetet mond a szerkesztőségnek.

Uriasszony.

Beckerek város cím- és lakjegyzéke.

— Tizenkilencedik közlemény. —

- Bodor Lajos fodrász, Vojv. Bozse u. 5.
Bodor Mariska háztartásbeli Zseljred 30.
Bogdán János napszámos, Car Dusan u. 80.
Özv. Bogdán Julis napszámos, II. külkerület.
Bogdán Péter napszámos Petrogradszka u. 45.
Bogdanov Borivoj m. hivatalnok, Zsitni trg. 2.
Bogdanov Dusan földmives, Kr. Marka u. 18.
Bogdanov Gyurica földmives, Kr. Marka u. 18.

Özv. Bogdanov Julka magánzó, Kr. Marka u. 18.

Bogdanov Miklós csizmadia, Vojv. Putnika u. 47.

Bogdanov Nevenka földmives, Kr. Marka u. 18.

Bogdanov Száva földmives, Kr. Marka u. 18.

Bogdanov Vászsa gimn. tanár, Pasityeva u. 22.

Bogdanov Veszelin földmives, Kr. Marka u. 18.

Bogdanov Zubanov bognár, Karagyorgyev trg 29.

Bogdanovity Jován földmives, Visnjiceva u. 15.

Bogdanovity Lázár főisk. hallgató, Balkanszka u. 1.

Bogdanovity Ljuba keresk. utazó, III. külkerület 331.

Bogdanovity Milán „Ford” képviselő és gabonakereskedő, Zsitni trg 3.

Bogdanovity Sztévo földmives, Visnjiceva u. 15.

Boginszki Jovó földmives, Karagyorgyev trg. 52.

Boginszki Péra földmives, Prizrenszka u. 29.

Bogjó László villanyszerelő, Pupinova u. 13.

Bognár János szabó, Pasityeva u. 15.

Özv. Bogner Jánosné magánzó, Veresmartijeva u. 17.

Bogojevity Iván pénzügyminiszteri inspektor, Zmaj Jovina u. 20.

Bogoljovity Ljuba magánzó, Vojv. Putnika u. 2.

Bogoljub Aleksza napszámos, Pupinova u. 16.

Bogonity Péra borbély, Csarnojevityeva u. 22.

Bogor Mária cseléd, Miletityeva u. 55.

Bogority Iván napszámos, Csarnojevityeva u. 22.

Bogoszavljiev Milka napszámos, Vojv. Szepe u. 60.

Bogoljovity Perszida háztartásbeli, Frankopanova u. 5.

Id. Bohn József földmives, II. külkerület 74.

Bohn József gazdász, Geteova u. 6.

(Folytatjuk.)

Figyelmeztetés! Ha hibás a lakcíme, mert időközben lakást változtatott, töltsé ki a mellékelt szelvényt, vágja ki a lapból és dobja be a „Torontál” szerkesztőségének folyosóján elhelyezett levélszekrénybe, hogy a jövő hónapban megjelenő könyvkiadásban helyesen szerepeljen.

Kérem a lakcímem helyesbítését a következőképpen:

Név:

Foglalkozás:

Lakcím:

Más cikkek bevezetése miatt kül- és belföldi francia

parfümököt,valamint **bőrárumat**

olcsón kiárusítom. 501

GRÜNBERGER MANÓ parfüméria és manikűr szalon (Obala Princeze Jelene 1., a zárdával szemben).

Jó minőségű harisnyákcsak a **NÉPBANK** rövidáruosztályában.

Minden párért szavatosság! Minden párért szavatosság! Nagy választék az összes kézimunkaanyagokban, rövidárakban és tavasziruhadisz újdonságokban.

Kiárusítom raktáromon lévő összes butoraimat önkötségi áron!

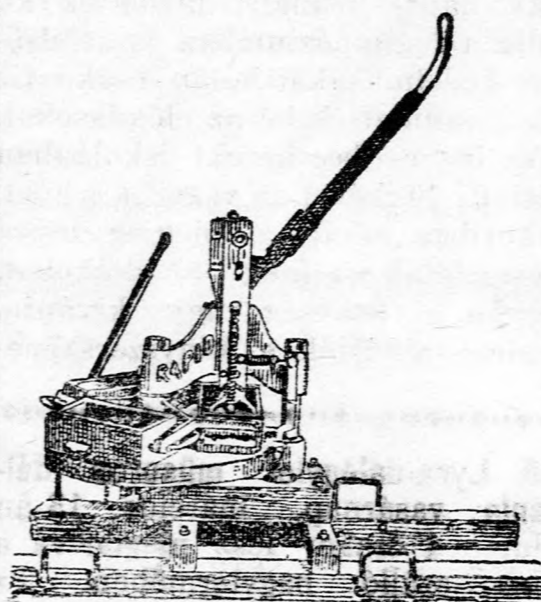
Hálószobák 5500 dinártól 40 000-ig.
Ebédlők 14 000 dinártól 38 000-ig.
Egy antik ebédlő megtekinthető minden vételkényszer nélkül.

499

HIZLI FERENC butorraktára, Karagyorgyev trg (Vásártér) 2.

Teljesítőképeség 3000 téglá naponta.

A „RAPID” kézitéglaaprésel kifogástalan téglákat készít 3 munkás tiszta földből víz bekeverése nélkül.

**Rapid**

ügynökség és bizomány,

a szab. „RAPID” kézitéglaaprés vezérképviselete Velikibecskerek, Obala Princeze Jelene 4

Képviselet és raktár:
Braun Marcel cégnél
Velikibecskerek.

Rövid idő óta már sok 100 gép van üzemben.

Európa legmodernebb kiskocsija a „Renault”

4 ajtós, 5 gummival, minden 100 km után 4 és fél kg benzint és 1000 km után 1 kg olajat fogyaszt, legkedvezőbb fizetési feltételek mellett kapható Garage Djura Dimitrijevitynél, Velikibecskerek, Pasityeva u. 3.

Blaupunkt

a legtekintélyesebb fejhallgató.

KONRAT D. D. Szubotica

becskereki képviselete és lerakata
HAAS & CO. VELIKIBECSKEREK,
a Turul-cipőáruház udvarában. 112

Prima

rózsaburgonya

és vöröshagyma a legolcsóbb napiáron kapható a Ruszki Dom alatt, a Torontál szerkesztőségével szemben. 493

A kiadóhivatali telefonja — 21.
A szerkesztőség telefonja 281



Magyarul vagy németül tudó földmunkásokat és családokat február végétől kezdődőleg

Kanadába

szállítunk. Indulás hetenkint.

Minden felvilágosítást szívesen ad

ingyena **CANADIAN PACIFIC**

Beograd, Wilsonov 107.,

Szombor, R. Kovačić, Pariska 2

Óvakodjatok hamis ügynököktől!

A Gimnazijszka utca 22 sz. alatt

két szoba**irodahelyiségnek**

május elsejétől kiadó. 498

Megtékinthető d. u. 3—4 óra között

Házeladás.

Gimnázium utca 24. számú sarok

privát ház, mely áll: egy négy

és háromszobás elegáns lakásból,

eladó. 496 Bővebbet ugyanott.

Vigyázzon a szemérel

Csak szaküzletben vásároljon!

A valódi „ZEISS” szemüvegek

gyári lerakata 67

A. MAYERHOFF

V. Becskerek, Alekszandrova u. 10.

Ujjonnan épített házban, a város

központjában, egy 500

szoba, konyha, fűskamrával

azonnal kiadó. Bővebbet:

Bukovác István áruházában.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.